

Porównanie tłumaczeń Psalmów 73:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Próbowałem to zrozumieć, Lecz okazało się to trudne w mych oczach –
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Próbowałem to wszystko zrozumieć, Lecz okazało się to nazbyt trudne —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Staralem się to rozumieć, ale było dla mnie zbyt trudne;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Chciałemci tego rozumem doścignąć, ale mi się tu trudno zdało;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Myślałem, abych to zrozumiał, praca to przede mną
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Rozmyślałem zatem, aby to zrozumieć, lecz to wydało mi się uciążliwe,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Chciałem to tedy zrozumieć, Lecz niezwykle trudne mi się to wydało,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Staralem się więc to zrozumieć, ale było to dla mnie zbyt trudne.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Próbowałem to pojąć, lecz było to dla mnie zbyt trudne,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I rozmyślałem nad tym, by to pojąć, lecz zdało mi się to zbyt trudne,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Твій є день, і твоя є ніч, Ти зробив світіння і сонце.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I rozmyślałem, by tego dociec; lecz daremna to praca w moich oczach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zastanawiałem się, by to poznać; w oczach moich było to strapieniem,